

# Auping

## **Bedlamp Original boxspring / Criade**

LED reading light for Original box spring / Criade | Lampe de lecture LED pour Original lit tapissier / Criade | LED Leselampe für Original Boxspringbett / Criade  
LED læselampe til Original box / Criade | LED läslampa till Original box / Criade  
Lámpara de lectura LED para Original Canapé / Criade



Auping nights, Better days

**auping**

**NL**  
1

**Auping garantie- en servicevoorwaarden:**  
kijk in het tweede deel van dit boekje.

**EN**  
1

**Auping warranty and service:**  
check the second part of this booklet.

**FR**  
1

**Garantie et service Auping:**  
regardez dans la deuxième partie de cette brochure.

**DE**  
1

**Auping-Garantie und Service:**  
finden Sie im zweiten Teil dieser Broschüre

**DK**  
1

**Aupings garanti og service:**  
Se anden del af denne manual.

**SE**  
1

**Aupings garanti och service:**  
Se andra delen av denna manual.

**ES**  
1

**Cláusula de garantía y servicio Koninklijke Auping bv / Royal Auping:**  
buscar en la segunda parte de este folleto.

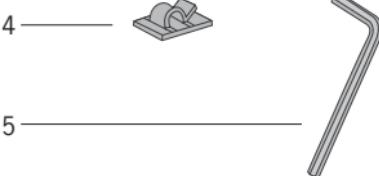
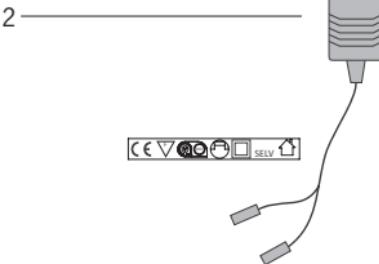
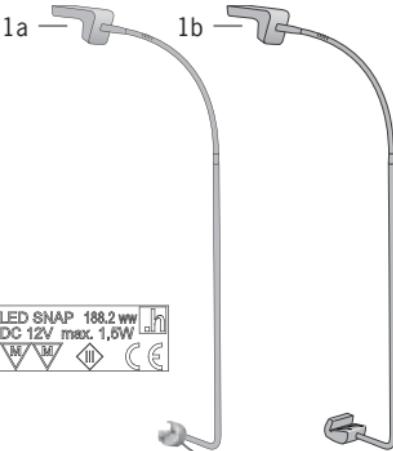
## 1. Inleiding

### Toepassing voor Auping Original boxspring/Auping Criade.

Bij een vlakke, niet verstelbare Original boxspring zonder hoofdbord dient u een losse set afstandhouders art.nr 499875SC te bestellen om de lampen op te kunnen monteren.

#### Inhoud pakket

- 1a. 2x Leeslamp RVS-look inc. klem voor montage aan Original boxspring hoofdbordsteun of afstandhouder.
- 1b. 2x Leeslamp RVS-look voor montage aan Auping Criade
2. 1x Trafo met 2 stekkers
3. 1x Verlengsnoer voor plaatsing stekker links of rechts van bed
4. 16x Kabelclips
5. 1x Inbussleutel



## 2. Veiligheidsaanwijzingen

- Controleer of de aansluitspanning overeenkomt met de netspanning in de woning.
- Maak de boxspringleeslamp spanningsloos voordat u met schoonmaken begint. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld kan raken.
- Leg het snoer zodanig dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik de boxspringleeslamp niet als steun om u aan op te trekken of om tegenaan te leunen.
- Let op kleine kinderen die op of onder het bed kunnen spelen.
- De montageverbinding van de Criade leeslamp bevat 2 magneten.



Magneten kunnen onder andere televisies en laptops, harde schijven van computers, creditcards en EC-pasjes, digitale opslagmedia, mechanische horloges, hoor-toestellen en luidsprekers beschadigen. Magneten kunnen de werking van pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren beïnvloeden. Houd magneten uit de buurt van alle apparaten en voorwerpen die door sterke magneetvelden kunnen worden beschadigd.

## 3. Montage

### 3.1. Auping Original boxspring

Onderstaande nummers komen overeen met de tekeningen op pagina 22-23.

1. Haak de lamp aan de hoofdsteunbuis of afstandhouder.
2. Let erop dat het snoer niet tussen de buis en de klem van lamp bekneld raakt.
3. Zet de klem lichtjes vast.
4. Stel de lamp recht.
5. Draai de schroeven goed aan zodat de lamp vastzit.
6. Montere het verlengsnoer en de stekker.

### 3.2 Auping Criade

Onderstaande nummers komen overeen met de tekeningen op pagina 24.

1. Haak de lamp voorzichtig aan het bedframe.
2. Montere het verlengsnoer en de stekker.

## 4. Storingen

- De elektrische delen van de boxspringleeslamp werken op 12 V zwakstroom. Een eventuele storing is lastig, maar nooit gevaarlijk.

### Controleer of:

- de stekker in het stopcontact zit;
- er netspanning aanwezig is;
- het stekkertje van het aansluit- en de verlengsnoeren in de transformator en de lamp zitten.

## 5. Onderhoud

- Het vervangen van een LED lampje is niet nodig. Een LED lampje heeft zo om en nabij 50.000 branduren, dat is zo'n 45 jaar, bij 3 uren branden per dag.

# 1. Introduction

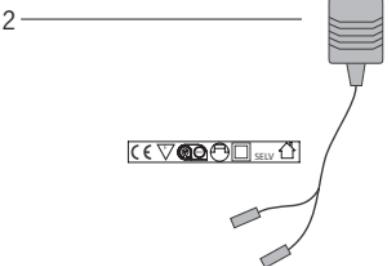
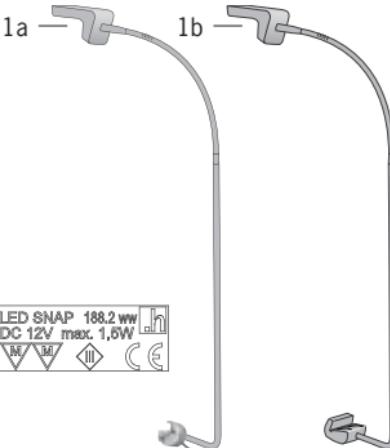
## Application to Auping Original box spring/Criade.

EN  
4

For a flat, non-adjustable Original box spring without headboard you need to order a separate set of spacers, Item no. 499875SC, on which to mount the lights.

### Package Contents

1. 2x Stainless steel look reading light incl. clamp for attachment to headboard support or spacer
2. 1x Transformer with 2 plugs
3. 1x Extension cord for placing the plug at the left or right of the bed
4. 16x Cable clips
5. 1x Hex key



## 2. Safety instructions

- Check whether the connecting voltage matches the mains voltage within the home.
- Disconnect the box spring reading light from the power supply before you clean it. Pull the plug from the socket.
- Make sure that the power cord cannot become trapped.
- Place the power cord such so that no one can trip over it.
- Do not use the box spring reading light as a support to pull yourself up or to lean against.
- Watch for small children who can play on or under the bed.
- The Criade's assembly unit contains 2 magnets. Magnets can damage televisions and laptops, computer hard drives, credit and debit cards, digital storage media, mechanical watches, hearing aids and loudspeakers. Magnets can also affect pacemakers and implanted defibrillators. Keep magnets away from all equipment and objects which are susceptible to strong magnetic fields.  


## 3. Assembly

### 3.1 Auping Original boxspring

Below listed steps, correspond with the images on page 22-23.

1. Hook the clamp over the headboard support or spacer.
2. Make sure that the power cord is not clamped between the light's tube and clamp.
3. Loosely tighten the clamp by turning the bottom 2 screws.
4. Set the arm of the light horizontally by turning the top screw.
5. Now tighten the bottom 2 screws so the clamp is properly fixed.
6. Connect the extention cord (if needed) and connect the lights to the plugs of the power transformer.

### 3.2 Auping Criade

The following numbers correspond with the drawings on page 24.

1. Hook the lamp carefully to the bed frame.
2. Assemble the extension lead and the plug.

## 4. Troubleshooting

EN

6

- The electrical components of the box spring reading light operate on 12 V weak current. Any fault, while inconvenient, is never dangerous.

### **Check whether:**

- the plug is properly plugged in;
- there is mains voltage;
- the small plug of the connecting and extension power cord is properly plugged into the transformer and the light.

## 5. Care

- You never need to replace the LED lamp. A LED lamp is rated at around 50,000 burning hours. That represents approximately 45 years, if the lamp was to be turned on for 3 hours per day.

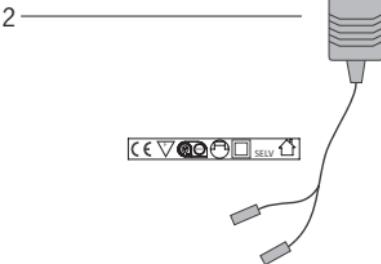
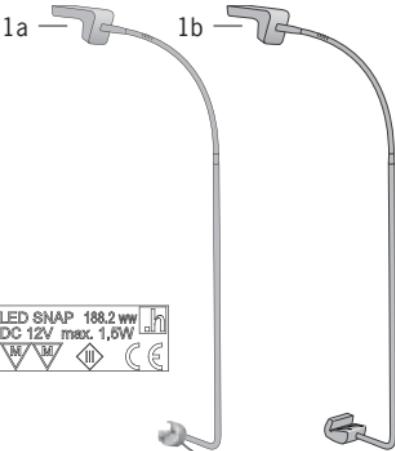
## 1. Introduction

### Application pour Original lit tapissier/ Criade.

En présence d'un Original lit tapissier plat, non réglable, sans tête de lit, vous devrez commander un jeu d'entretoises séparées, n°. d'art. 499875SC, afin de servir de support au montant des lampes.

#### Contenu du colis

1. 2x Lampe de lecture look acier inoxydable, y compris l'attache pour le montage sur le support de la tête de lit ou l'entretoise
2. 1x Transformateur avec 2 prises
3. 1x Rallonge pour l'installation de la prise à gauche ou à droite du lit
4. 16x Attaches pour câbles
5. 1x Clé Allen



## 2. Prescriptions de sécurité

FR  
8

- Contrôlez si la tension de raccordement correspond à la tension du réseau de l'habitation.
- Mettez la lampe de lecture pour sommier tapissier hors tension avant d'entamer son nettoyage. Retirez la fiche de la prise.
- Veillez à ce que le câble ne puisse pas être coincé.
- Posez le câble de façon à éviter tout risque de trébuchement.
- N'utilisez pas la lampe de lecture pour sommier tapissiers en guise de support pour effectuer une traction ou vous appuyer.
- Soyez attentif aux petits enfants qui pourraient jouer sur ou sous le lit.
- Le raccord de montage du Criade contient 2 aimants. Ces aimants peuvent endommager par exemple les téléviseurs, ordinateurs portables, disques durs d'ordinateurs, cartes de crédit et cartes de banque, supports de stockage multimédia, montres mécaniques, appareils auditifs et haut-parleurs. Les aimants peuvent également perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés. Tenez les aimants hors de portée de tous les appareils ou objets qui sont susceptibles d'être endommagés par des champs magnétiques puissants.



## 3. Montage

### 3.1 Auping Original lit tapissier

Étapes énumérés ci-dessous , correspond avec les images sur la page 22-23.

1. Accrochez la lampe sur le support de tête de lit ou sur l'entretoise.
2. Veillez à ne pas coincer le câble entre le tube et l'attache de la lampe.
3. Serrez lâchement les 2 vis de l'attache.
4. Réglez la lampe tout droit par serrer la vis supérieure.
5. Serrez fermement les 2 vis le plus bas.
6. Insérez les petites fiches des câbles (et des rallonges) dans le transformateur.

### 3.2 Auping Criade

Les numéros ci-dessous correspondent avec les images sur la page 24.

1. Accrochez délicatement la lampe au cadre de lit.
2. Montez la rallonge et la fiche

## 4. Pannes

## 5. Entretien

- Les composants électriques de la lampe de lecture pour sommier tapissier fonctionnent sur un courant faible de 12 V. Une panne éventuelle est gênante, mais jamais dangereuse.
- Le remplacement d'une lampe LED n'est pas nécessaire. Une lampe LED offre une durée de vie de quelque 50000 heures, soit 45 ans à raison de 3 heures par jour.

### Contrôlez si :

- la fiche est insérée dans la prise ;
- la tension du réseau est présente ;
- les petites fiches des câbles de raccordement et des rallonges sont bien insérées dans le transformateur et la lampe.

FR

9

# 1. Einleitung

## Verwendung für Auping Original Boxspringbett/Criade.

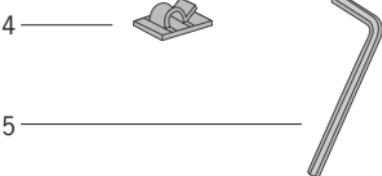
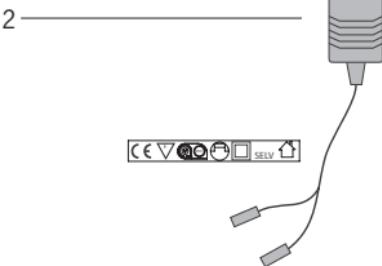
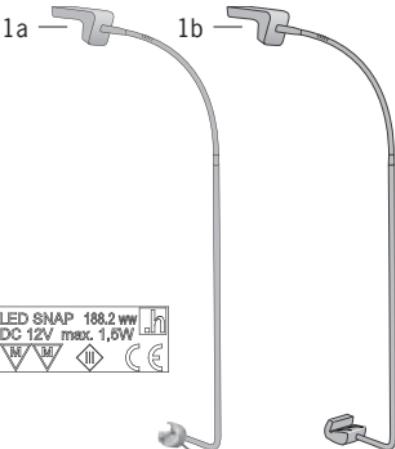
Bei einem flachen, nicht verstellbarem Original Boxspringbett ohne Kopfteil müssen Sie einen separaten Satz Abstandhalter (Art.Nr. 499875SC) bestellen, um die Lampen montieren zu können.

DE

10

### Inhalt des Pakets

1. 2x Leselampe im Edelstahllook einschl. Klemme für Montage an Kopfteilstütze oder Abstandhalter
2. 1x Trafo mit 2 Steckern
3. 1x Verlängerungskabel zur Montage des Steckers links oder rechts vom Bett
4. 16x Kabelclips
5. 1x Innensechskantschlüssel



## 2. Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie, ob die Anschlussspannung der Netzspannung im Haus entspricht.
- Bevor Sie mit der Reinigung der Boxspring-Leselampe beginnen, müssen Sie sie erst spannungsfrei machen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie die Boxspring-Leselampe nicht als Stütze, um sich daran hochzuziehen oder daran anzulehnen.
- Seien Sie vorsichtig bei kleinen Kindern, die auf oder unter dem Bett spielen können.
- Die Montageverbindung des Criade-Betts enthält zwei Magneten.



Magneten können unter anderem Fernsehgeräte, Laptops, Computerfestplatten, Kredit- und Bankkarten, digitale Speichermedien, mechanische Armbanduhren, Hörgeräte und Lautsprecher beschädigen. Schrittmacher und implantierte Defibrillatoren können durch Magnetfelder gestört werden. Halten Sie daher Magnete von allen Geräten und Gegenständen fern, die durch starke Magnetfelder beschädigt werden könnten.

## 3. Montage

### 3.1 Auping Original Boxspringbett

Die folgenden Schritte entsprechen den Nummern der Zeichnungen auf Seite 22-23.

1. Haken Sie die Lampe an der Kopfteilstütze oder dem Abstandhalter ein.
2. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Rohr und Klemme der Lampe eingeklemmt wird.
3. Befestigen Sie die Klemme handwarm.
4. Stellen Sie die Lampe gerade.
5. Ziehen Sie die Schrauben gut an, damit die Lampe festsetzt.
6. Bringen Sie Verlängerungskabel und Stecker an.

### 3.2 Auping Criade

Die folgenden Nummern entsprechen den Zeichnungen auf Seite 24.

1. Haken Sie die Lampe vorsichtig an den Beträumen.
2. Bringen Sie die Verlängerungsschnur und den Stecker an.

- Die elektrischen Teile der Boxspring-Leselampe sind in 12-V-Schwachstrom ausgeführt. Eine eventuelle Störung ist lästig, aber keinesfalls gefährlich.

### Kontrollieren Sie, ob:

- der Stecker in der Steckdose ist;
- Netzspannung vorhanden ist;
- der Stecker des Anschluss- und Verlängerungskabels im Trafo und der Lampe steckt.

- Es ist nicht nötig, eine LED-Lampe auszutauschen. Eine LED-Lampe hat ca. 50.000 Betriebsstunden. Bei einer Gebrauchszeit von 3 Stunden pro Tag ergibt sich eine Lebensdauer von ca. 45 Jahren.

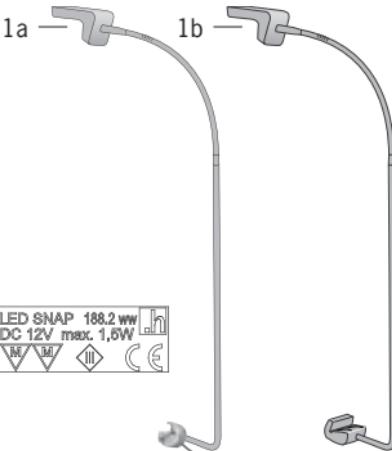
# 1. Introduktion

Tilbehør til Auping Original box /Auping Criade.

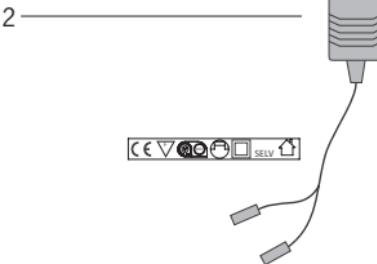
For at montere lamperne på sengebunde og boxmadrasser uden hovedgærde kræves et ekstra beslag (afstandsholder), artikel nr. 499875SC.

## Pakkens indhold

- 1a. 2x Læselamper i rustfrit stål inklusiv beslag til montering på hovedgærdets beslag eller på afstandholderen 499875SC
- 1b. 2x Læselamper i rustfrit stål til montering på Auping Criade.
2. 1x Transformer med 2 stik
3. 1x Forlængerledning til at placere stikket til venstre eller højre på sengen
4. 16x Ledningsclips
5. 1x Umbracoonøgle



DK  
13



## 2. Sikkerhedsanvisninger

- Kontroller at husets vekselspænding passer til transformeren.
- Afbryd strømmen og tag stikket ud til lampen før rengøring.
- Sørg for, at ledningen ikke kan komme i klemme.
- Sørg for, at ingen kan falde over ledningen.
- Anvend ikke læselampen som støtte til at står ud af sengen og læn dig heller ikke op ad lampen.
- Lad ikke børn lege i eller under sengen.
- Montagesættet til Auping Criade lampen indeholder to magneter. Magneter kan skade bl.a. tv-apparater, bærbarde computere, harddiske og anden digital lagring, kreditkort og andre kort med magnetstribe, mekaniske ure, høreapparater og højttalere. Magneter kan ligelædes påvirke funktionen af pacemakere og implanterede defibrillatorer. Hold magneter væk fra enheder og objekter, der kan blive beskadiget af stærke magnetfelter.



## 3. Montering

### 3.1 Auping Original box

Nedenstående beskrivelse følger billederne trin for trin på side 22-23.

1. Sæt lampebeslaget på hovedgærdet beslag eller afstandsholderen.
2. Sørg for at ledningen ikke sidder i klemme mellem lampe og beslag.
3. Beslaget løsnes let ved at dreje på de to nederste skruer.
4. Sæt lampearmen horisontalt ved at dreje skruen i toppen.
5. Stram nu de to nederste skruer, så beslaget sidder helt fast.
6. Tilslut forlængerledningen (hvis nødvendigt) og tilslut lamperne til transformerne.

### 3.2 Auping Criade

Nedenstående numre refererer til tegningerne på side 24.

1. Hæng lampen på siden af benstellet.
2. Montér forlængerledningen og tilslut stik.

## **4. Fejsøgning**

## **5. Vedligeholdelse**

---

- De elektriske dele til lampen opererer ved 12 V svagstrøm. Fejl kan være ubelejligt men aldrig farlige.

### **Kontroller følgende:**

- Stikket er sat rigtigt i stikkontakten.
- Der er netspænding.
- Det lille stik fra lampe og forlængeledning er sat rigtigt i transformeren og i lampen.

- En LED lampe ansłas at have ca. 50.000 brændetimer. Det svarer til ca. 45 år, hvis lampen er tændt 3 timer pr. dag.

**DK**

15

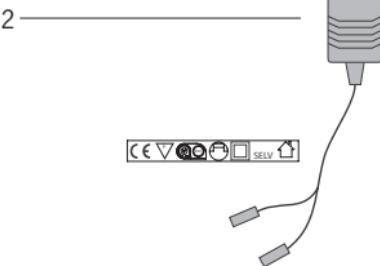
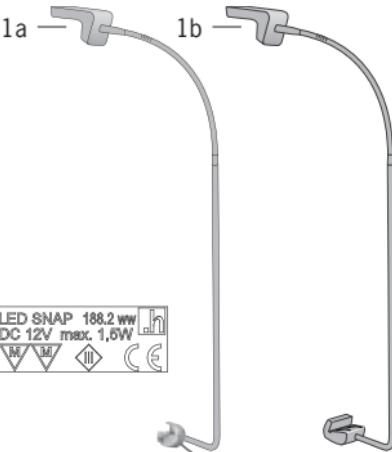
# 1. Introduktion

Tillbehör till Auping AVS box /Auping Criade.

För att montera lamporna på kontinental- och ramsängar utan huvudgavel krävs ett extra beslag (avståndshållare), artikelnr 499875SC.

## Förpackningens innehåll

- 1a. 2x Läslampor i rostfritt stål inklusive beslag till montering på huvudgavelns beslag eller på avståndshållaren 499875SC
- 1b. 2xläslampor i rostfritt stål till montering på Auping Criade.
2. 1x Transformator med 2 kontakter
3. 1x Förlängningssladd för att placera kontakten till vänster eller höger på sängen
4. 16x Sladdclips
5. 1x Umbraco nyckel



## 2. Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera att husets växelpänning passar till transformatorn.
- Stäng av strömmen och dra ut kontakten till lampan före rengöring.
- Se till att sladden inte kan komma i kläm.
- Se till att ingen kan snubbla över sladden.
- Använd inte läslampan som stöd för att kliva upp ur sängen och luta dig inte heller mot lampan.
- Låt inte barn leka i eller under sängen.
- Montagedelarna till Auping Criade lampan innehåller magneter. Magneterna kan göra skada på bla. tv apparater, bärbara datorer, hårddisk till datorer, andra digitala medier, kreditkort och andra kort med m a g n e t r e m s a , mekaniska klockor, hörapparater och högtalare. Magneterna kan också påverka funktionen på pacemaker och implanterade defibrillatorer. Håll magneterna borta från apparater och föremål som kan skadas av starka magnetfält.



## 3. Montering

### 3.1 Auping AVS box

Nedanstående beskrivning följer steg för steg bilderna på sidan 22-23.

1. Sätt lampbeslaget på huvudgavelns beslag eller på avståndshållaren.
2. Se till att sladden inte hamnar i kläm mellan lampa och beslag.
3. Beslaget lossas genom att man vrider på de två nedersta skruvarna.
4. Sätt lamparmen horisontellt genom att vrida på skruven i toppen.
5. Dra nu åt de två nedersta skruvarna så att beslaget sitter helt fast.
6. Anslut förlängningssladden (om det behövs) och anslut lamporna till transformatorn.

### 3.2 Auping Criade

Nedanstående nummer refererar till ritningarna på sidan 24.

SE

17

1. Häg lampan på sidan av benstället
2. Montera förlägningsledning och tillslut stick/kontakt.

## 4. Felsökning

- De elektriska delarna till lampan fungerar vid 12 V svagström. Fel kan vara olägliga men är aldrig farliga.

### Kontrollera följande:

- Att kontakten sitter rätt i stickkontakten.
- Att det finns nätspänning.
- Att den lilla kontakten från lampa och förlängningssladd sitter rätt i transformatorn och i lampan.

## 5. Skötsel

- En LED-lampa beräknas ha ca 50 000 brintimmar. Det motsvarar ca 45 år om lampan är tänd tre timmar per dag.

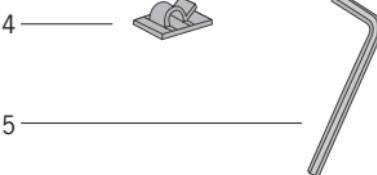
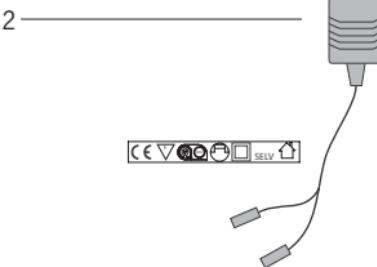
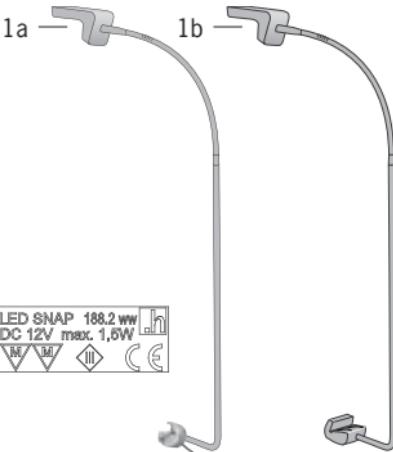
# 1. Introducción

## Aplicación para canapés de muelles Original Canapé de Auping/Criade.

En el caso de un Original canapé fijo no abatible sin cabecera deberá encargar un juego separado de espaciadores (núm. de art. 499875SC) para poder montar las lámparas.

### Contenido paquete

1. 2x Lámpara de lectura aspecto acero inoxidable con pinza para montaje en cabecera o espaciador
2. 1x Transformador con 2 enchufes
3. 1x Cable de extensión para colocación del enchufe a izquierda o derecha de la cama
4. 16x clips para cable
5. 1x Llave hexagonal



## 2. Instrucciones de seguridad

- Controle si la corriente de conexión corresponde con la corriente eléctrica de la casa.
- Desconecte la lámpara de lectura para canapés de la corriente antes de limpiarla. Saque el enchufe de la toma eléctrica.
- Procure que el cable no pueda quedar atrapado.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda tropezar con él.
- No utilice la lámpara de lectura para canapés como soporte para levantarse o apoyarse.
- Tenga cuidado con niños pequeños que puedan jugar encima o debajo de la cama.
- La junta de montaje del Criade contiene dos imanes. Los imanes pueden dañar, entre otras cosas, televisores y ordenadores portátiles, discos duros de ordenadores, tarjetas de crédito y tarjetas electrónicas, medios de almacenamiento digital, relojes mecánicos, audífonos y altavoces. Los imanes pueden influir en el funcionamiento de marcapasos y desfibriladores implantados. Mantenga los imanes alejados de todos los aparatos y objetos que puedan resultar dañados por fuertes campos magnéticos.



## 3. Montaje

### 3.1 Original Canapé de Auping

Los siguientes pasos se corresponden con los números de los dibujos que aparecen en la página 22-24.

1. Enganche la lámpara al tubo de soporte principal o espaciador.
2. Indicar que hay que evitar atrapar el cable entre el tubo y la pinza de la lámpara.
3. Fije ligeramente el gancho.
4. Enderece la lámpara.
5. Apriete correctamente los tornillos hasta que la lámpara quede bien fijada.
6. Monte el cable alargador y el enchufe.

### 3.2 Auping Criade

Los siguientes números se corresponden con los planos de la página 22-24.

1. Enganche la lámpara con cuidado en el armazón de la cama.
2. Monte el cable alargador y el enchufe

## 4. Fallos técnicos

- Las partes eléctricas de la lámpara de lectura para canapés funcionan a baja tensión 12 V. Un eventual fallo es molesto pero nunca peligroso.

### Controle si:

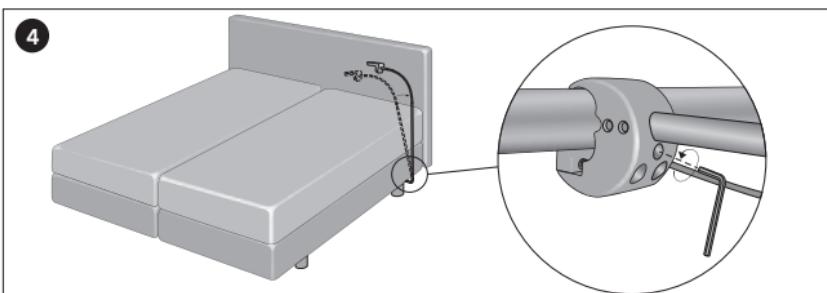
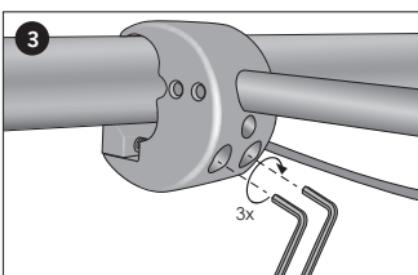
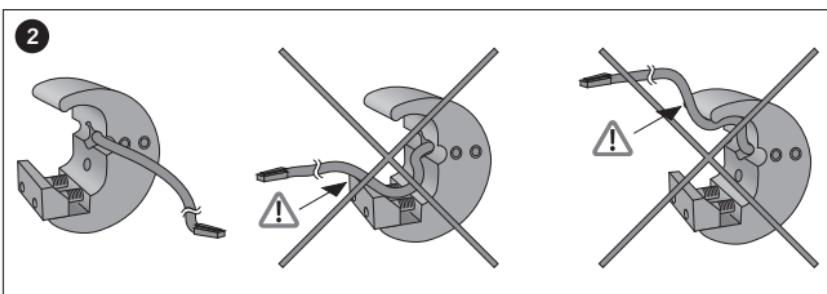
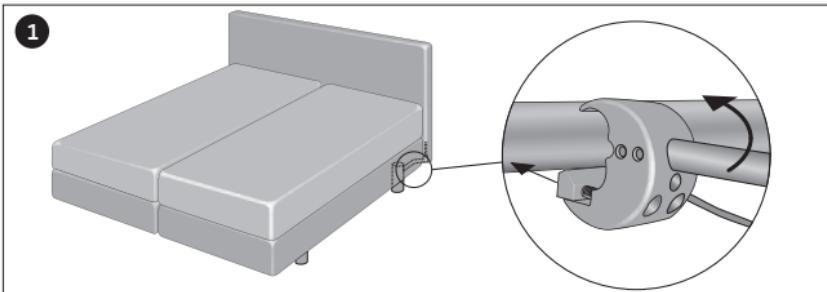
- la lámpara está enchufada;
- hay corriente;
- los enchufes de los cables de conexión y extensión están fijados en el transformador y en la lámpara.

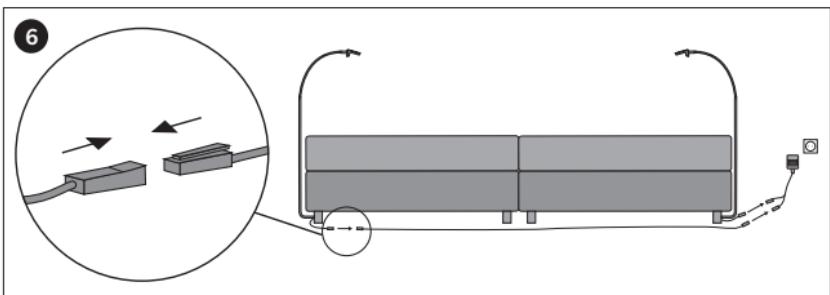
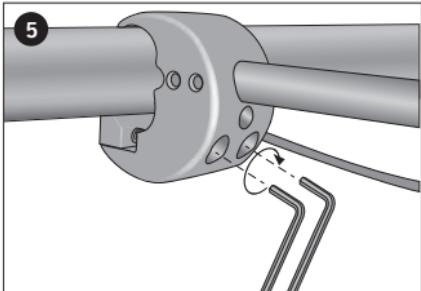
## 5. Mantenimiento

- No resulta necesario cambiar una bombilla LED. Las bombillas LED tienen una vida útil de unas 50.000 horas, lo cual equivale a un funcionamiento diario de 3 horas durante 45 años.

## Auping Original boxspring

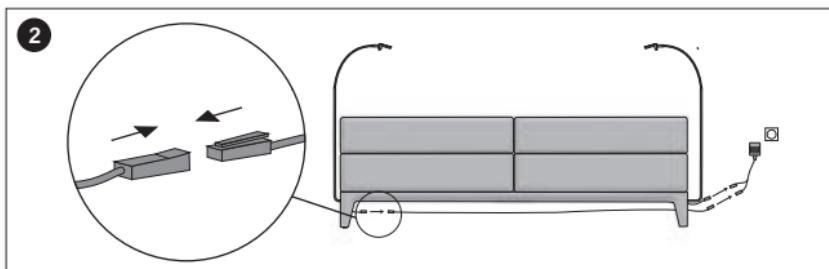
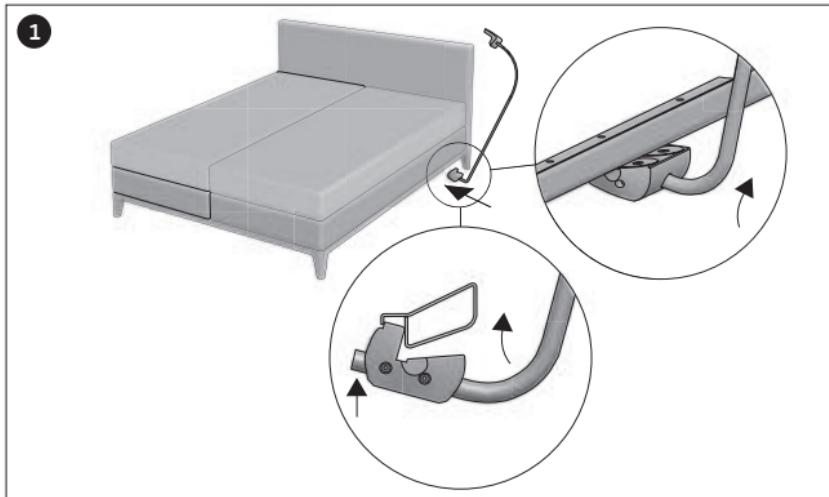
22





## Auping Criade

24



## NL. Auping Garantie

De merknaam Auping staat borg voor duurzaamheid. Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat. Op alle Auping producten wordt standaard garantie gegeven. Deze garantie wordt gegeven door de erkende Auping dealer die het betreffende product verkocht heeft; diens naam en adres zijn vermeld in de originele factuur.

### Garantie bedbodems

Op alle spiraalbodem en stalen boxspringframes wordt 35 jaar garantie gegeven op draad- en framebreuk. Op motoren, gasveren, elektronica en kunststof delen wordt standaard 5 jaar garantie gegeven, waarvan 2 jaar volledig. In deze 2 jaar ontvang je in voorkomend geval kosteloos een nieuw product of de opvolger hiervan. In het 3e, 4e en 5e jaar ontvang je in voorkomend geval kosteloos een vergelijkbaar functionerend product; dit kan een gereviseerd exemplaar zijn.

De garantie op spiraalbodem geldt alleen voor normaal gebruik en normaal verstellen.

Normaal gebruik= bodem in vlakke toestand; slapen, zitten, liggen:

- maximaal gewicht van 1 persoon 140 Kg

Normaal verstellen; normaal gebruik (10.000x liggend in bed verstellen tijdens de levensduur):

- maximaal 95 kg voor alle 1-persoons producten (alle verstelbare Auping spiraalbodem en Boxsprings tot en met 100 breed)
- maximaal 170 kg voor alle 2-persoons producten (alle verstelbare Auping spiraalbodem en Boxsprings van 120 en 140 breed).

### Garantie matrassen & toppers

Voor matrassen geldt een volledige garantieperiode van 5 jaar. In het geval van toppers geldt een standaard garantieperiode van 3 jaar.

### Ligglekvorming

Voor matrassen en toppers geldt dat tot 5 jaar gebruik een plaatselijk hoogteverlies (ligglekvorming) tot 1,5 cm een normaal verschijnsel is en een dergelijk hoogteverlies valt derhalve buiten de garantie. Na 5 jaar gebruik is een plaatselijk hoogteverlies (ligglekvorming) tot 2,0 cm een normaal verschijnsel. Dit betekent dat klachten met ligglekvorming kleiner dan deze maten niet onder de garantieregeling vallen.

### Afmetingen

In verband met onderlinge verhoudingen tussen de producten, kunnen de afmetingen van matrassen en toppers afwijken van de nominale maat.

## **Omruilgarantie matrassen**

Het kan voorkomen dat je na enkele weken nog steeds niet tevreden bent over je Auping matras(sen). In dat geval kun je aanspraak maken op de Auping omruilgarantie. Dit houdt in dat de hardheid van de matras kostenloos kan worden gewijzigd. Je kunt tot uiterlijk 90 dagen na aflevering door de Auping winkel aanspraak maken op de omruilgarantie. Neem hiervoor contact op met de Auping winkel waar je de matras(sen) gekocht hebt. Het is uitsluitend mogelijk om de hardheid van de matras(sen) te wijzigen, niet het type. In ruim 80% van de gevallen wisselen we de kern van de matras, "het binnenste" van de matras. Uit oogpunt van hygiëne wordt de oude kern vervolgens gerecycled. Van enkele matrasmodellen kan de kern niet apart gewisseld worden, deze worden in z'n geheel gerecycled. Bijna 100% van de matrassen en matraskernen kan hergebruikt worden tot nieuwe metaal, isolatiemateriaal of judomatten.

### **Voorwaarden:**

- Deze garantie is alleen van toepassing op niet-gestoffeerde matrassen of gestoffeerde matrassen met het fixeersysteem. De omruilgarantie geldt voor zowel de 1-persoons- als 2-persoonsmatrassen.
- De omruilgarantie is niet van toepassing op showroommodellen.
- Het staat de Auping winkel vrij om voorrij-/transportkosten in rekening te brengen.

## **Garantie dekbedden & kussens**

Op dekbedden en kussens wordt 2 jaar volledige garantie gegeven. Dit houdt in dat, mocht er binnen 2 jaar na factuurdatum sprake blijken te zijn van materiaal- of fabricagefouten, de volledige kosten van vervanging of reparatie vergoed worden. Voor dekbedden geldt bovendien dat, indien het product niet meer kan worden gerepareerd, deze in aanmerking komt voor 3 jaar additionele garantie op basis van afschrijving. In 2 tot 3 jaar na factuurdatum ontvang je 75% korting, in 3 tot 4 jaar 50% korting en in 4 tot 5 jaar 25% korting, alles berekend over de originele aanschafwaarde van het eerste product.

## **Garantie ledikanten, accessoires & showroommodellen**

### **Ledikanten en accessoires**

De standaard garantietijd in het geval van ledikanten en accessoires is 5 jaar.

### **Garantie op showroommodellen**

Op showroommodellen wordt 2 jaar garantie geboden, eveneens ingaande op de datum die vermeld staat op de factuur van de consument.

## **Garantievoorwaarden**

Indien er sprake blijkt te zijn van materiaal- of fabricagefouten, zal het daaruit voortvloeiende defect hersteld worden volgens de Auping garantievoorwaarden of zal een andere passende remedie worden geboden. Indien een defect niet hersteld wordt, kan het product conform de voorwaarden vervangen worden door hetzelfde of, indien dat niet meer leverbaar is, door een gelijkwaardig product, of kan een passende vergoeding worden aangeboden. Uitsluitend Auping bepaalt of een fout hersteld wordt door vervanging, reparatie of vergoeding.

Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, wordt nadrukkelijk als voorwaarde gesteld dat de onderhoudsadviezen van Auping correct gevuld zijn en dat sprake is geweest van normaal huishoudelijk gebruik. Daarnaast geldt als voorwaarde dat het product is verkocht, geleverd en gemonteerd door een erkende Auping dealer. Aanspraken op garantie voor gebreken/beschadigingen ontstaan door ondoelmatig handelen (bijvoorbeeld door overbelasting), verkeerd of onoordeelkundig gebruik of door normale slijtage, worden uitgesloten.

Combinaties met niet-Auping producten kunnen, afhankelijk van de aard van de klacht, tot afwijzing of beperking van de garantie-aanspraak leiden.

Aanspraak op garantie kan alleen worden gemaakt onder overlegging van de originele factuur, die derhalve goed bewaard dient te worden. Alleen de oorspronkelijke koper kan aanspraak maken op garantie. De aanmelding dient te geschieden bij de Auping dealer bij wie het product oorspronkelijk werd aangeschaft, ook indien de koper inmiddels naar een ander land verhuisd is.

Een aanspraak op garantie dient eerst door Auping beoordeeld te worden. Bij een als gegronde erkende klacht zal het defecte product of zullen de defecte onderdelen hersteld of vervangen worden (of zal een andere passende remedie aangeboden worden), zonder berekening van materiaalkosten, of tegen gereduceerde kosten in geval van een garantie op basis van afschrijving. Afhankelijk van het land waarin aanspraak op de garantie wordt gemaakt, omvat de garantie niet automatisch een vergoeding van de kosten van verzending van defecte producten naar de Auping fabriek of de Auping distributeur voor onderzoek van de klacht of voor reparatie. Hetzelfde geldt voor retourzending van vervangende of gerepareerde producten. De reparatie zelf is binnen de garantiertermijn gratis. Voorrijkosten kunnen in rekening worden gebracht.

## **Overige garantiebepalingen**

Wanneer een onderdeel wordt gerepareerd of vervangen binnen de garantieperiode, dan geldt voor dit onderdeel de nog resterende (verlengde) garantieperiode van het complete product.

Garantie op draad- of framebreuk betekent garantie op breuken in stalen netwerk of frame, binnen de gestelde garantievoorwaarden.

## Geen garantie

Auping adviseert sterk om Auping producten alleen bij erkende Auping verkooppunten te kopen. Op Auping producten die niet bij erkende Auping verkooppunten (fysiek of online) zijn aangeschaft en/of die niet door een erkende Auping dealer zijn afgeleverd en gemonteerd, is de garantie niet van toepassing. De Auping garantie geldt in alle landen waar Auping officieel vertegenwoordigd is. Garantie en service kunnen geweigerd worden voor Auping producten die naar landen worden gebracht waar Auping geen officiële vertegenwoordiging heeft.

## Service

Als aanvulling op de garantieperiode, wordt er een serviceperiode geboden. Dit is de minimale periode waarin nog service verleend zal worden voor Auping producten. Uiteraard kan bij producten waarbij dat mogelijk is langer service worden verleend. In tegenstelling tot garantie, die kosteloos of op basis van jaarlijkse afschrijving wordt verleend, wordt service verleend op basis van de prijzen zoals opgenomen in de Auping serviceprijslijst.

De serviceperiode voor motoren en elektronica van de Royal spiraalbodem is 5 jaar. Voor motoren, gasveren en elektronica van de Auping spiraalbodem of boxspring wordt 3 jaar service geboden. Voor matrassen wordt een serviceperiode van 3 jaar gehanteerd. In het geval van toppers bedraagt de serviceperiode 2 jaar. De serviceperiode voor ledikanten en accessoires (met uitzondering van lakken) is 2 jaar.

## Stoffen & Slijtage

Het is mogelijk dat in de tijd stoffen kunnen verkleuren.

## EN. Auping warranty

The brand name Auping guarantees durability. Auping uses quality and durable materials. Each product is manufactured with the utmost care and inspected carefully before it leaves the factory. All Auping products are covered by our standard warranty. This warranty is offered by the recognized Auping dealer who sold the product in question; their name and address are mentioned on the original invoice.

### **Warranty on bed bases**

All spiral mesh bases and steel box spring frames have a 35 year warranty on wire and frame breakage. A standard 5-year warranty applies to motors, gas springs and electronic and plastic components , of which 2 years have complete coverage. In these 2 years you will receive in present case a new product or its successor free of charge. In the 3rd, 4th and 5th year you will receive in present case a similar functioning product free of charge; this may be a revised item.

The warranty on the spiral mesh bases only applies to normal use and normal adjustment.

Normal use = base in level condition; sleeping, sitting, lying:

- maximum weight of 1 person 140 kg

Normal adjustment; normal use (10.000x adjustment lying down in bed during the lifespan):

- maximum 95 kg for all 1-person products (all adjustable Auping spiral mesh bases and box springs up and to 100 wide)
- maximum 170 kg for all 2-person products (all adjustable Auping spiral mesh bases and box springs up and to 120 and 140 wide)

### **Warranty on mattresses & top mattresses**

The total warranty period for mattresses is 5 years. A standard warranty of 3 years applies to top mattresses.

### **Formation of depressions due to body pressure**

Local loss of height (formation of depressions due to body pressure) of 1.5 cm is normal for mattresses and top mattresses up to 5 years of use and this loss of height is therefore not covered by the warranty. After 5 years local loss of height (formation of depressions due to body pressure) of up to 2.0 cm is normal. This means that complaints with formation of depressions due to body pressure smaller than these sizes are not covered by the warranty.

### **Dimensions**

In relation to mutual relations between the products, the dimensions of mattresses and top mattresses may differ from the nominal size.

## **Exchange guarantee for mattresses**

It is possible that after several weeks you are still not satisfied with your Auping mattress(es). In that case, you may utilize the Auping exchange guarantee. The trade-in guarantee depends on the country or region of purchase. Ask your dealer whether the trade-in guarantee is valid in your area. This means that the firmness of the mattress may be changed free of charge. You can claim the exchange guarantee up to 90 days after delivery by the Auping shop. Please contact the Auping shop where you bought the mattress(es). It is only possible to change the firmness of the mattress(es), not the type. In almost 80% of the cases we change the core of the mattress, "the interior" of the mattress. From a hygiene standpoint, the old core will then be recycled. It is not possible to change the core separately of a few mattress models, these will be recycled completely. Almost 100% of the mattresses and mattress cores can be reused for new metal, insulation material or judo mats.

### **Terms and conditions:**

- This guarantee only applies to non-upholstered mattresses or to upholstered mattresses with the fixation system. The exchange guarantee applies to both 1-person and 2-person mattresses.
- The exchange guarantee does not apply to showroom models.
- The Auping shop is free to charge you call-out charges/transport costs.

### **Warranty on duvets & pillows**

Duvets and pillows are covered by a complete, 2-year warranty. This means that should there be material or manufacturing defects within 2 years after the invoice date the complete replacement or repair costs will be refunded. For duvets it also applies, if the product can no longer be repaired, it will be eligible for a 3 year additional warranty on the basis of depreciation. In 2 to 3 years after the invoice date you will receive 75% discount, in 3 to 4 years 50% discount and in 4 to 5 years 25% discount, all calculated on the original purchase value of the first product.

### **Warranty on bedsteads, accessories & showroom models**

#### **Bedsteads and accessories**

The standard warranty period for bedsteads and accessories is 5 years.

#### **Warranty for showroom models**

We offer a two-year warranty on showroom models, starting from the invoice date of the consumer.

## **Warranty terms and conditions**

If there are material or manufacturing defects, the resulting defect will be repaired according to the Auping warranty conditions or another suitable remedy will be offered. If a defect is not repaired, the product may be replaced, in accordance to the conditions, by the same product, or if that can no longer be delivered, by an equivalent product, or a suitable compensation can be offered. Only Auping will determine whether a defect is remedied with a replacement, repair or compensation. In order to claim the warranty, it is expressly required that the maintenance advice of Auping was followed correctly and that there was normal domestic use. Another condition is that the product is sold, delivered and assembled by a recognized Auping dealer. Warranty claims for defects/ damage as a result of inappropriate handling (for example overloading), wrong or improper use or because of normal wear, are excluded.

Combinations with non-Auping products may, depending on the nature of the complaint, lead to a rejection or limitation of the warranty claim.

A warranty claim can only be made by submitting the original invoice, that you should therefore keep safely. Only the original buyer may submit a warranty claim. The claim must be made with the Auping dealer where the product was originally bought, also if the buyer has since then moved to another country. A warranty claim must first be assessed by Auping. When a complaint is recognized as just, the defect product or defect parts will be repaired or replaced (or another suitable remedy will be offered) without any material costs, or against reduced costs in the event of a warranty based on depreciation. Depending on the country in which a warranty claim is made, the warranty does not automatically include a compensation of the shipping costs of defect products to the Auping factory or the Auping distributor to study the complaint or for repairs. The same applies to return shipments of replaced or repaired products.

The repair itself is performed free of charge within the warranty period. Call out charges will be charged.

## **Other warranty provisions**

When a component is repaired or replaced within the warranty period then for this part the still remaining (extended) warranty period of the complete product will apply.

Warranty on wire or frame breakage means warranty on breaks in the steel network or frame, within the set warranty conditions.

## **No warranty**

Auping strongly advises only to purchase Auping products from the recognized Auping sales outlets. The warranty does not apply to Auping products that were not purchased from recognized Auping sales outlets (physical or online) and that were

---

not delivered and assembled by a recognized Auping dealer.

The Auping warranty is valid in countries where Auping is officially represented. Warranty and service may be refused for Auping products that are brought to countries where Auping has no official representation.

## **Service**

To complement the warranty period, a service period is also offered. This is the minimum period during which service will still be extended for Auping products. Of course, service can be extended for longer periods of time for products for which this is possible. As opposed to warranty, which is provided free of charge or on the basis of annual depreciation, service is provided on the basis of the prices as included in the Auping service price list.

The service period for motors and electronics in the Royal spiral mesh base is 5 years. For motors, box springs and electronics of the Auping spiral mesh base or box spring a 3 year service is offered. A service period of 3 years is applied for mattresses. In the case of mattress toppers, the service period is 2 years. The service period for bedsteads and accessories (with the exception of sheets) is 2 years.

## **Fabric & Wear**

Fabrics may discolour with time.

## **FR. Garantie Auping**

---

La marque Auping est synonyme de durabilité. Auping utilise des matériaux durables et de qualité supérieure. Chaque produit est fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé avec une précision extrême avant de quitter l'usine. Tous les produits Auping sont couverts par une garantie standard. Cette garantie est octroyée par le distributeur Auping agréé qui a vendu le produit en question et dont les nom et adresse figurent sur la facture originale.

### **Garantie applicable aux sommiers**

Tous les sommiers métalliques et cadres en acier des lits tapissiers sont couverts par une garantie à 35 ans contre la rupture de la structure métallique et du cadre. Les moteurs, ressorts à gaz, dispositifs électroniques et éléments en plastique sont couverts par une garantie de 5 ans, dont 2 ans de garantie totale. Au cours de ces 2 ans, votre produit sera remplacé gratuitement le cas échéant par un nouvel exemplaire ou par le produit qui le remplace. Au cours des 3e, 4e et 5e années, Auping s'engage à remplacer gratuitement votre produit par un produit dont le fonctionnement est comparable et qui peut être un exemplaire révisé. La garantie sur les sommiers à spirales n'est valable que pour un usage normal et un réglage normal.

Usage normal = le sommier est posé à plat et utilisé pour dormir, s'asseoir et se coucher :

- Le poids maximum par personne est de 140 kg

Réglage et usage normaux (10 000 réglages en position couchée dans le lit pendant la durée de vie du sommier) :

- maximum 95 kg pour tous les produits d'une personne (tous les sommiers à spirales et boxsprings réglables d'Auping d'une largeur maximale de 100 cm)
- maximum 170 kg pour tous les produits de deux personnes (tous les sommiers à spirales et boxsprings réglables d'Auping de 120 et 140 cm de largeur)

### **Garantie applicable aux matelas et surmatelas**

Les matelas sont couverts par une garantie complète de 5 ans. Les surmatelas sont couverts par une garantie standard de 3 ans.

### **Affaissement**

Jusqu'à cinq ans d'utilisation, les matelas et les surmatelas perdent jusqu'à 1,5 cm d'épaisseur à certains endroits. Il s'agit d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie. Après 5 ans, une perte d'épaisseur de 2 cm est tout à fait normale.

Les déformations inférieures à ces mesures ne sont donc pas couvertes par la garantie.

## Dimensions

En ce qui concerne les rapports mutuels entre les produits, les dimensions des matelas et des surmatelas peuvent différer de la taille nominale.

## Garantie d'échange applicable aux matelas

Il peut arriver qu'après quelques semaines, votre ou vos matelas Auping ne vous apporte(nt) toujours pas entière satisfaction. Dans ce cas, vous pouvez activer la garantie d'échange d'Auping. Cela signifie que la dureté du matelas peut être modifiée gratuitement. Vous pouvez prétendre à la garantie d'échange jusqu'à 90 jours à compter de la livraison par le magasin Auping. Pour ce faire, contactez le magasin Auping dans lequel vous avez acheté votre ou vos matelas. Il est uniquement possible de modifier la dureté du ou des matelas, pas le modèle. Dans plus de 80 % des cas, nous remplaçons l'âme du matelas, « l'intérieur » du matelas. L'âme précédente est ensuite recyclée pour des questions d'hygiène. L'âme de quelques modèles de matelas ne peut être échangée séparément de sorte que ceux-ci sont recyclés en totalité. Pratiquement 100 % des matelas et des âmes de matelas peuvent être recyclés en métal réutilisable, matériau d'isolation ou tatamis.

### Conditions :

- Cette garantie ne s'applique qu'aux matelas non capitonnés ou aux matelas capitonnés avec système de fixation. La garantie d'échange s'applique aux matelas de 1 et 2 personnes.
- La garantie d'échange ne s'applique pas aux modèles d'exposition.
- Le magasin Auping est libre de facturer des frais de déplacement/transport.

## Garantie applicable aux couettes et oreillers

Les couettes et oreillers sont couverts par une garantie totale valable 2 ans. En cas de défaut de matériau ou de fabrication constaté dans les 2 ans qui suivent la date de la facture, les frais de remplacement ou de réparation seront intégralement remboursés. Pour les couettes, si la réparation s'avère impossible, une garantie additionnelle de 3 ans s'applique, sur la base d'une dévalorisation. Au cours de la 2e à la 3e année qui suit la date de la facture, la réduction s'élève à 75 %, au cours de la 3e à la 4e année, la réduction s'élève à 50 % et au cours de la 4e à la 5e année, la réduction s'élève à 25 %. Ces pourcentages sont calculés sur la valeur d'achat originale du premier produit.

## Garantie applicable aux cadres, accessoires et modèles d'exposition

### Cadres et accessoires

Les cadres et accessoires sont couverts par une garantie standard de 5 ans.

### Garantie applicable aux modèles d'exposition

Les modèles d'exposition sont couverts par une garantie de 2 ans à compter de la date mentionnée sur la facture du client.

## Conditions de garantie

En cas de défaut de matériau ou de fabrication, Auping s'engage à réparer le vice qui en découle conformément à ses conditions de garantie ou proposera une autre solution adéquate. Si le défaut ne peut être réparé, le produit sera remplacé par un produit identique conformément aux conditions ou, si ce produit n'est plus disponible, par un produit équivalent. Auping peut également proposer une indemnité appropriée. La décision de remplacer, réparer ou indemniser un défaut revient exclusivement à Auping.

La garantie est expressément subordonnée au respect strict des conseils d'entretien d'Auping et à une utilisation domestique normale. En outre, le produit doit être vendu, livré et monté par un distributeur Auping agréé. Les défauts/dommages résultant d'un traitement inadapté (par exemple, en cas de surcharge), d'un usage non conforme ou irrationnel ou de l'usure normale sont exclus de la garantie.

En fonction de la nature de la plainte, les combinaisons avec des « produits non Auping » peuvent entraîner une limitation de la garantie. Le recours à la garantie est subordonné à la présentation de la facture originale qu'il convient dès lors de conserver soigneusement. Seul l'acheteur original peut invoquer son droit à la garantie. La demande doit être introduite auprès du distributeur Auping chez qui le produit a été acheté au départ même si, entre-temps, l'acheteur a déménagé vers un autre pays.

Auping examinera en premier la demande de garantie. En cas de plainte déclarée fondée, Auping réparera le produit défectueux ou les pièces défectueuses (ou proposera une autre solution appropriée). Auping ne facturera pas de frais de matériel ou facturera des frais réduits en cas de garantie sujette à une dévalorisation. En fonction du pays dans lequel il est revendiqué un droit à garantie, la garantie n'implique pas automatiquement le remboursement des frais d'expédition des produits défectueux vers l'usine Auping ou le distributeur Auping en vue de l'examen de la réclamation ou de la réparation.

Cette clause s'applique également à l'envoi des produits de remplacement ou réparés. Au cours du délai de garantie, la réparation est gratuite. Les frais de déplacement sont facturés.

## Dispositions diverses

En cas de réparation ou de remplacement d'une pièce pendant le délai de garantie, cette pièce demeure garantie le reste de la période (prolongée) de validité de la garantie du produit complet.

La garantie pour les ruptures de structure ou de cadre s'applique aux ruptures de la structure ou du cadre en acier, conformément aux conditions de garantie fixées.

## Absence de garantie

Auping recommande fortement d'acheter des produits Auping uniquement dans un point de vente Auping agréé. Les produits Auping qui ne proviennent pas d'un point de vente Auping agréé (physique ou en ligne) et/ou qui ne sont pas livrés et montés par un distributeur Auping agréé sont exclus de la garantie. La garantie Auping est valable dans tous les pays où la marque Auping est représentée officiellement. La garantie et le service peuvent être refusés pour des produits Auping exportés dans des pays où la marque Auping n'est pas représentée officiellement.

## Service

Auping propose une période de service en complément de la garantie. Il s'agit de la période minimale de prestation de services pour des produits Auping. Il va de soi que cette période peut être plus longue pour les produits qui le permettent. Contrairement à la garantie octroyée gratuitement ou avec la prise en compte d'une dévalorisation annuelle, les services sont fournis aux prix indiqués dans la liste de prix des services Auping.

Pour les moteurs et les dispositifs électroniques des sommiers métalliques Royal, la période de service est de 5 ans. Pour les moteurs, ressorts à gaz et dispositifs électroniques des sommiers métalliques ou des sommiers tapissiers Auping, cette période est de 3 ans. Pour les matelas, la période de service est de 3 ans. Pour les surmatelas, la période de service est de 2 ans. Pour les cadres et accessoires à l'exception des laques, la période de service est de 2 ans.

## Étoffes et usure

Les étoffes peuvent se décolorer avec le temps.

## **DE. Auping-Garantie**

---

Der Markenname Auping bürgt für Haltbarkeit. Auping verwendet hochwertige und haltbare Materialien. Jedes Produkt wird mit der größten Sorgfalt gefertigt und eingehend geprüft, bevor es die Fabrik verlässt. Auf alle Auping-Produkte wird eine Standardgarantie gewährt. Diese Garantie wird von dem Auping-Vertragshändler gegeben, der das betreffende Produkt verkauft hat und dessen Name und Anschrift in der Originalrechnung vermerkt sind.

### **Garantie auf Bettenböden**

Auf alle Unterfederungen und Boxspringrahmen wird eine 35 Jährige Garantie auf Feder- und Rahmenbruch gewährleistet. Auf Motoren, Gasdruckfedern, Elektronik und Kunststoffteile werden standardmäßig fünf Jahre Garantie gewährt, wobei die volle Garantie für zwei Jahre gilt. Innerhalb dieser zwei Jahre erhalten Sie im Falle eines Mangels kostenlos ein neues Produkt oder das jeweilige Nachfolgeprodukt. Im dritten, vierten und fünften Jahr erhalten Sie im Falle eines Mangels kostenlos ein Produkt vergleichbaren Funktionsumfangs, das auch ein generalüberholtes Produkt sein kann.

Die Garantie auf Unterfederungen gilt nur bei normalem Gebrauch und normaler Verstellung.

Normaler Gebrauch = Boden im waagerechten Zustand; Schlafen, Sitzen, Liegen:

• Höchstgewicht einer Person beträgt 140 kg

Normale Verstellung; normaler Gebrauch (10.000 Mal liegend im Bett während der Lebensdauer verstettern):

- maximal 95 kg für alle Einzelprodukte (alle verstellbaren Auping-Unterfederungen und Boxsprings bis zu einer Breite von 100 cm)
- maximal 170 kg für alle Doppelprodukte (alle verstellbaren Auping-Unterfederungen und Boxsprings bis zu einer Breite von 120 cm und 140 cm)

### **Garantie auf Matratzen & Auflagen**

Für Matratzen gilt eine vollständige Garantiefrist von fünf Jahren. Für Auflagen gilt ein standardmäßiger Garantiezeitraum von drei Jahren.

### **Kuhlenbildung**

Für Matratzen und Auflagen gilt, dass für einen Gebrauch von bis zu fünf Jahren ein stellenweiser Höhenverlust (Kuhlenbildung) bis zu 1,5 cm eine normale Erscheinung ist, und ein derartiger Höhenverlust deshalb nicht durch die Garantie abgedeckt ist. Nach fünf Jahren Gebrauch ist ein stellenweiser Höhenverlust (Kuhlenbildung) bis zu 2,0 cm eine normale Erscheinung. Das bedeutet, dass Beanstandungen bezüglich von Kuhlenbildungen, die kleineren Ausmaße als die genannten haben, nicht unter die Garantieregelung fallen.

## Abmessungen

Da die Produkte aufeinander abgestimmt sind, können die Abmessungen der Matratzen und Auflagen von den Standardmaßen abweichen.

## Umtauschgarantie für Matratzen

Es kann vorkommen, dass Sie nach einigen Wochen noch immer nicht zufrieden sind mit Ihrer/Ihren Auping-Matratze(n). In diesem Fall können Sie die Auping-Umtauschgarantie in Anspruch nehmen. Dies schließt eine kostenlose Änderung der Härte der Matratze ein. Bis spätestens 90 Tage nach der Lieferung durch das Auping-Geschäft können Sie die Umtauschgarantie geltend machen. Wenden Sie sich hierfür an das Auping-Geschäft, in dem Sie die Matratze(n) gekauft haben. Es ist jedoch nur möglich, die Härte der Matratze(n) zu ändern, nicht den Typ. In rund 80 % der Fälle tauschen wir den Matratzenkern, „das Innere“ der Matratze, aus. Aus hygienischen Gründen wird der alte Kern anschließend recycelt. Bei einigen Matratzenmodellen kann der Kern nicht separat ausgetauscht werden, weshalb diese dann vollständig recycelt werden. Nahezu 100 % der Matratzen und Matratzenkerne können zur Herstellung von neuen Metallteilen, Isoliermaterialien oder Judomatten wiederverwendet werden.

### Bedingungen:

- Diese Garantie gilt nur für ungepolsterte Matratzen und für gepolsterte Matratzen mit Befestigungssystem. Die Umtauschgarantie gilt sowohl für Einzel- als auch für Doppelmatratzen.
- Die Umtauschgarantie gilt nicht für Ausstellungsmodelle.
- Es steht dem Auping-Geschäft frei, Anfahrts-/Transportkosten in Rechnung zu stellen.

## Garantie Bettdecken & Kissen

Auf Bettdecken & Kissen werden zwei Jahre volle Garantie gewährt. Dies beinhaltet, dass bei einem innerhalb von zwei Jahren nach Rechnungsdatum auftretenden Material- oder Herstellungsfehler die gesamten Kosten für einen Ersatz oder die Reparatur erstattet werden. Für Bettdecken gilt zudem, dass sie für eine dreijährige Zusatzgarantie auf Abschreibungsbasis in Betracht kommen, wenn dieses Produkt nicht mehr repariert werden kann. Innerhalb von zwei bis drei Jahren nach dem Rechnungsdatum erhalten Sie eine Ermäßigung in Höhe von 75 %, innerhalb von drei bis vier Jahren eine Ermäßigung in Höhe von 50 % und innerhalb von vier bis fünf Jahren eine Ermäßigung in Höhe von 25 %, wobei die Höhe des Preisnachlasses anhand des ursprünglichen Anschaffungswerts berechnet wird.

## Garantie auf Bettgestelle, Zubehör & Ausstellungsmodelle

### Bettgestelle und Zubehör

Die Standard-Garantiefrist für Bettgestelle und Zubehör beträgt fünf Jahre.

## **Garantie für Ausstellungsmodelle**

Für Ausstellungsmodelle werden zwei Jahre Garantie gewährt, ebenfalls mit Beginn des auf der Rechnung des Käufers vermerkten Datums.

## **Garantiebedingungen**

Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern wird der sich daraus ergebende Mangel gemäß den Auping-Garantiebedingungen behoben oder eine andere passende Abhilfe angeboten. Sollte der Mangel nicht zu beheben sein, kann das Produkt in Übereinstimmung mit den Bedingungen durch ein gleiches oder, falls dieses nicht mehr lieferbar ist, durch ein gleichwertiges Produkt ersetzt oder eine entsprechende Entschädigung angeboten werden. Ausschließlich Auping bestimmt, ob ein Mangel durch Ersatz, Reparatur oder Entschädigung zu beheben ist.

Die Inanspruchnahme der Garantie setzt ausdrücklich voraus, dass die Pflegeanweisungen von Auping korrekt befolgt wurden und dass es sich um einen normalen häuslichen Gebrauch gehandelt hat. Darüber hinaus gilt die Bedingung, dass das Produkt von einem Auping-Vertragshändler verkauft, geliefert und aufgebaut wurde. Garantieansprüche für durch unsachgemäße Handhabung (beispielsweise durch Überlastung), ungeeigneten oder unsachgemäßen Gebrauch oder durch normale Abnutzung entstandene Mängel/Schäden werden ausgeschlossen.

Kombinationen mit Produkten, die nicht von Auping stammen, können je nach Art der Beanstandung zu einer Zurückweisung oder Einschränkung der Garantieansprüche führen.

Ein Garantieanspruch kann nur unter Vorlage der Originalrechnung geltend gemacht werden, weshalb diese gut aufzubewahren ist. Nur der ursprüngliche Käufer kann einen Garantieanspruch geltend machen. Der Garantieanspruch ist bei dem Auping-Vertragshändler, bei dem das Produkt ursprünglich erworben wurde, geltend zu machen, auch falls der Käufer mittlerweile in ein anderes Land verzogen ist. Ein Garantieanspruch ist zunächst von Auping zu beurteilen. Im Falle einer als begründet anerkannten Beanstandung wird das mangelhafte Produkt bzw. die mangelhaften Komponenten repariert oder ersetzt (oder eine andere angemessene Abhilfe angeboten), ohne Berechnung von Materialkosten oder zu reduzierten Kosten im Falle einer Garantie auf Abschreibungsbasis. Abhängig von dem Land, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, umfasst die Garantie nicht automatisch eine Erstattung der Versandkosten der mangelhaften Produkte zur Auping-Fabrik oder zum Auping-Vertragshändler zum Zwecke der Überprüfung der Beanstandung oder der Reparatur. Dasselbe gilt für die Rücksendung von Austausch- oder reparierten Produkten. Die Reparatur selbst ist innerhalb der Garantiefrist kostenlos. Anfahrtskosten werden in Rechnung gestellt.

## Sonstige Garantiebestimmungen

Wenn eine Komponente innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt wird, gilt für diese Komponente der noch verbleibende (verlängerte) Garantiezeitraum des gesamten Produkts.

Garantie auf Feder- oder Rahmenbruch bedeutet eine Garantie auf einen Bruch der Stahlunterfederung oder des Rahmens innerhalb der Garantiebedingungen.

## Keine Garantie

Auping empfiehlt dringend, Auping-Produkte ausschließlich bei Auping-Verkaufsstellen zu kaufen. Auf Auping-Produkte, die nicht bei einer Auping-Verkaufsstelle (vor Ort oder im Internet) erworben und/oder die nicht von einem Auping-Vertragshändler geliefert und aufgebaut wurden, findet die Garantie keine Anwendung. Die Auping-Garantie gilt in allen Ländern, in denen Auping offiziell vertreten ist. Garantie und Leistungen des Kundendienstes können für Auping-Produkte, die in Länder verbracht wurden, in denen Auping keine offizielle Vertretung hat, verweigert werden.

## Kundendienst

Ergänzend zum Garantiezeitraum wird ein Kundendienstzeitraum angeboten. Dies ist der Mindestzeitraum, in dem für Auping-Produkte noch Dienstleistungen erbracht werden. Selbstverständlich kann bei Produkten, bei denen dies möglich ist, auch ein längerer Kundendienst angeboten werden. Im Gegensatz zur Garantie, die kostenlos und auf Basis einer jährlichen Abschreibung gewährt wird, werden Dienstleistungen auf der Grundlage der Auping-Preisliste für Dienstleistungen erbracht.

Der Dienstleistungszeitraum für Motoren und Elektronik der Royal-Unterfederung beträgt fünf Jahre. Für Motoren, Gasdruckfedern und Elektronik der Auping-Unterfederungen oder Boxsprings wird ein drei-jähriger Kundendienst angeboten. Für Matratzen wird ein Dienstleistungszeitraum von drei Jahren gewährt. Für Auflagen gilt ein Dienstleistungszeitraum von zwei Jahren. Der Dienstleistungszeitraum für Bettgestelle und Zubehör (außer Laken) beträgt zwei Jahre.

## Stoffe & Verschleiß

Stoffe können sich mit der Zeit verfärbten

## **DK. Aupings garanti**

---

Varemærket Auping er din garanti for et holdbart produkt. Auping anvender udelukkende holdbare kvalitetsmaterialer. Hvert produkt bliver fremstillet med stor omhyggelighed og nøje kontrolleret, før det forlader fabrikken. Alle Auping produkter er omfattet af en garanti. Denne garanti stilles af Royal Auping Scandinavia, Filial af Koninklijke Auping B.V. Holland, Allégade 8 F, 2000 Frederiksberg, idet selve reklamationen under garantien skal indgives til den godkendte Auping forhandler, der har solgt det pågældende produkt. Forhandlerens navn og adresse er anført på den originale faktura. Garantiperioden træder i kraft på datoen, der er angivet på kundens faktura.

### **Garanti på sengebunde**

Der ydes 35 års garanti på alle sengebunde og stålrammer til boxmadrasser ved brud på spiralnet og ramme. Der ydes 5 års garanti på motorer, gasfjedre, elektriske dele og plastdele, heraf 2 års fuld garanti. Det betyder, at du i de første 2 år gratis modtager et nyt produkt eller en nyere version af det samme produkt. I det 3., 4. og 5. år modtager du gratis et tilsvarende produkt. Dette kan være en revideret version. Garantien på sengebunde gælder kun ved normal brug og normal justering.

Normal brug = sengebund i plan position, sove, sidde, ligge:

- maks. vægt for 1 person 140 kg

Normal justering: normal brug (10.000 justeringer fra liggende position i sengens levetid):

- maks. 95 kg for alle enkeltsenge (alle Auping elevationssengebunde og boxmadrasser med op til 100 cm bredde)
- maks. 170 kg for alle dobbeltsenge (alle Auping elevationssengebunde og boxmadrasser med 120 og 140 cm bredde)

### **Garanti på madrasser og topmadrasser**

Der ydes 5 års garanti på madrasser. Der ydes 3 års garanti på topmadrasser.

### **Madrassætning**

På madrasser og topmadrasser kan der i løbet af de første 5 år forekomme sætning i materialerne, således at højden reduceres med op til 1,5 cm på forskellige steder som følge af kroppens tryk. Dette er normalt, og en sådan reduktion er derfor ikke omfattet af garantien. Efter 5 års brug kan højden være reduceret med op til 2 cm på forskellige steder som følge af kroppens tryk. En reklamation over sætning som følge af kroppens tryk er således ikke omfattet af garantien, hvis reduktionen er mindre end ovennævnte målangivelser.

### **Mål**

Hvad angår de indbyrdes forhold mellem produkterne, kan målene på madrasser og topmadrasser afvige fra de angivne mål.

---

## **Ombytningsservice på madrasser**

Skulle det ske, at du efter nogle uger stadig ikke er tilfreds med din(e) Auping madras(ser), kan du benytte dig af Aupings ombytningsservice. Det vil sige, at du kan få ændret madrassens fasthed. Du kan benytte dig af vores ombytningsservice én gang inden for 90 dage efter leveringen fra Auping forhandleren. Henvend dig til den Auping forhandler, hvor du har købt madrassen/-erne. Vores ombytningsservice er gældende afhængig af det land eller den region, hvor madrassen er købt. Spørg din forhandler, om Auping ombytningsservice gælder i dit område. Det er kun muligt at bytte madrassen til en madras med anden fasthed, ikke til en anden madrastype. Af hygiejnehemmæssige årsager sendes den gamle kerne herefter til genanvendelse. Næsten 100% af madrasserne og madraskernerne kan genanvendes som nye materialer, isoleringsmateriale eller judomåtter.

### **Betingelser for Aupings ombytningsservice:**

- Gælder udelukkende for klassiske hvide (ikke-polsterde) madrasser. Gælder ikke for fastpolstrede madrasser.
- Gælder ikke udstillingsmodeller.
- Auping forhandleren har ret til at opkræve et gebyr for håndterings-/transportudgifter.

**DK**  
2

### **Garanti på dyner og puder**

Der ydes 2 års garanti på dyner og puder.

### **Garanti på sengerammer, tilbehør og udstillingsmodeller**

#### **Sengerammer og tilbehør**

Der ydes 5 års garanti på sengerammer og tilbehør.

#### **Garanti på udstillingsmodeller**

På udstillingsmodeller ydes 2 års garanti fra fakturadatoen.

### **Garantibetingelser**

Garantien omfatter materiale- og/eller fabrikationsfejl og i tilfælde af sådanne fejl vil fejlen blive udbedret i henhold til nærværende garantibetingelser. Hvis en fejl ikke kan udbedres, kan produktet i henhold til betingelserne erstattes med et identisk produkt eller et tilsvarende produkt af samme værdi, hvis det originale produkt ikke længere fremstilles. Ellers tilbyder vi en passende tilbagebetaling. Hvorvidt en berettiget reklamation afgøres med udskiftning, reparation eller kompensation, sker alene efter Aupings skøn, medmindre andet er angivet i nærværende garantibetingelser.

---

Aupings garanti ydes på den udtrykkelige betingelse, at Aupings vedligeholdelsesvejledning, (der fulgte med produktet ved købet fra den godkendte Auping forhandler), er overholdt fuldt ud, og at der er tale om normal daglig brug. Det er også en betingelse, at produktet er solgt, leveret og samlet af en godkendt Auping forhandler. Du kan finde adresser på godkendte Auping forhandlere på vores hjemmeside: [www.auping.dk](http://www.auping.dk)

Aupings garanti dækker ikke fejl eller beskadigelser som følge af uhensigtsmæssig håndtering (f.eks. på grund af overbelastning), forkert eller ukyndig brug eller som følge af normal slitage. Afhængigt af reklamationens art kan kombinationer med andre produkter end Aupings medføre afvisning af eller begrænsninger i garantikravet.

Da garantikrav kun kan fremsættes mod fremlæggelse af original faktura, skal fakturaen opbevares på et sikkert sted. Meddelelse om garantikrav skal fremsættes over for den godkendte Auping forhandler, som oprindeligt solgte produktet, selvom dette ikke fandt sted i det land, hvor køberen har sin nuværende bopæl. Den oprindelige forhandler administrerer meddelelsen om garantikrav, men hæfter ikke for garantien.

Forsendelsesomkostninger i forbindelse med reklamationer dækkes inden for Danmarks grænser af Auping så længe reklamationen er fremsat inden for de første 24 måneder efter dateringen angivet på fakturaen. I den resterende del af garantiperioden dækkes forsendelsesomkostninger ikke.

### **Øvrige garantibestemmelser**

Hvis en del repareres eller udskiftes inden for garantiperioden, vil der påløbe en ny garantiperiode for denne specifikke del. Garanti på brud på spiralbund og ramme skal forstås som brud i stålnett værk eller ramme i henhold til de fastsatte garantibetingelser.

### **Forbrugerens rettigheder efter loven**

Forudsat at køberen er en forbruger og således ikke handler som led i sit erhverv, vil intet i denne garanti indskrænke køberens rettigheder efter ufravigelige bestemmelser i lovgivningen, herunder særligt den almindelige reklamationsfrist på 24 måneder i henhold til købeloven.

### **Her dækker garantien ikke**

Vi råder på det kraftigste vores kunder til at købe Auping produkter i godkendte Auping butikker. Garantien gælder kun for Auping produkter, der er købt i en godkendt Auping butik (fysisk eller online), og som er leveret eller samlet af en godkendt Auping forhandler.

---

## **Service**

Efter garantiperiodens udløb gælder der en serviceperiode. Det er den mindsteperiode, hvor der stadig ydes service på Auping produkterne. Der kan naturligvis ydes service i længere tid for produkter, hvor dette er muligt. Reservedele kan købes jævnfør Aupings serviceprisliste. Serviceperioden for motorer og elektriske dele på Royal sengebunde er 5 år. For motorer, gasfjedre og elektriske dele på Auping sengebunde eller polstrede senge er serviceperioden 3 år. For madrasser ydes en serviceperiode på 3 år. For topmadrasser er serviceperioden 2 år. Serviceperioden for sengerammer og tilbehør (med undtagelse af lak) er 2 år.

## **Tekstiler og slitage**

Farven på tekstiler kan ændre sig med tiden.

## **SE. Aupings garanti**

---

Varumärket Auping garanterar hållbarhet. Auping använder hållbara materialer med hög kvalitet. Varje produkt tillverkas ytterst noggrant och genomgår en grundlig granskning innan den lämnar fabriken. Alla Aupings produkter täcks av vår standardgaranti. Alla Aupings produkter omfattas av en garanti. Denna garanti är utställd av Auping Scandinavia, Filial av Koninklijke Auping B.V.Holland, Allégade 8 F, 2000 Frederiksberg, reklamationer under garantin skall lämnas till den godkända Auping återförsäljare som sålde produkten. Återförsäljarens namn och adress är anfört på den ursprungliga fakturan. Garantitiden träder i kraft den dag som anges på kundens faktura

### **Garanti på sängstommar**

Alla spiralsängbottnar och resårmadrassramar i stål har en 35 års garanti mot brott på trådar och ram. En 5-årig standardgaranti gäller för motorer, gasfjädrar och elektronik- och platskomponenter, varav 2 år har fullständig täckning. Under dessa 2 år får du i nuläget en ny produkt eller dess efterföljare utan kostnad. Under det tredje, fjärde och femte året får du i nuläget en produkt med liknande funktion utan kostnad, detta kan vara en reviderad produkt. Garantin för spiralsängbottnar gäller endast för normal användning och normal justering.

Normal användning = botten i plant läge, sova, sitta, ligga:

- maximal vikt för 1 person 140 kg

Normal justering, normal användning (10 000x justeringar liggande i sängen under livslängden):

- maximalt 95 kg för alla produkter för 1 person (alla justerbara spiralsängbottnar och resårmadrasser från Auping upp till och med 100 bredd)
- maximalt 170 kg för alla produkter för 2 personer (alla justerbara spiralsängbottnar och resårmadrasser från Auping upp till och med 120 och 140 bredd)

SE

1

### **Garanti för madrasser och toppmadrasser**

En standardgarantiperiod på 5 år gäller för madrasser.

En 3-årig standardgaranti gäller för toppmadrasser.

### **Bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd**

Lokal sänkning av höjden (bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd) med 1,5 cm är normalt för madrasser och toppmadrass upp till 5 års användning och denna höjdsänkning täcks därfor inte av garantin. Efter 5 år är lokal sänkning av höjden (bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd) med upp till 2,0 cm normalt. Det innebär att klagomål gällande bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd som är mindre än dessa mått inte täcks av garantin.

### **Mått**

I förhållande till ömsesidiga förhållanden mellan produkterna kan mått på madrasser och toppmadrasser skilja sig från den nominella storleken.

## Bytteservice för madrasser

Det är möjligt att du efter några veckor fortfarande inte är nöjd med din(a) Auping-madrass(er). Du kan i så fall utnyttja Aupings bytteservice. Det innebär att madrassens fasthet kan ändras. Du kan göra anspråk på våran bytteservice upp till 90 dagar efter leverans från Auping-återförsäljare. Kontakta Auping-butiken där du köpte madrassen/madrasserna. Bytesgarantins giltighet beror på inköpsland eller -region. Din återförsäljare kan informera om huruvida bytesgarantin gäller i ditt område. Det går endast att byta madrassens fasthet, inte dess typ. Den gamla kärnan återvinns sedan av hygienskål. Nästan 100 % av madrasserna och madrasskärnorna kan återanvändas för ny metall, isoleringsmaterial eller judomattor.

### Allmänna villkor:

- Garantin gäller endast för klassiska vita (inte med tyg/vadderade) madrasser. Gäller inte för polstrade madrasser (utan fästsysteem/knappar).
- Bytesgarantin gäller inte Utställningsmodeller.
- Auping-förhandlare kan debitera dig för utkörning/transport.

### Garanti på täcken och kuddar

Täcken och kuddar täcks av en fullständig 2-årig garanti.

### Garanti på sänggramar, tillbehör och visningsexemplar

#### Sänggramar och tillbehör

Standardgarantiperioden för sänggramar och tillbehör är 5 år.

#### Garanti för visningsexemplar

Vi erbjuder en 2-årig garanti på visningsexemplar, med början från kundens faktureringsdatum.

### Garantivillkor

Om det finns material- eller tillverkningsfel repareras det påföljande felet enligt Aupings garantivillkor eller så erbjuds annan lämplig åtgärd. Om ett fel inte repareras kan produkten komma att bytas ut, i enlighet med villkoren, mot samma produkt eller, om den inte längre kan levereras, mot en motsvarande produkt, eller så erbjuds lämplig ersättning. Endast Auping avgör om ett fel åtgärdas med byte, reparation eller kompensation.

För att göra anspråk på garanti är det ett uttryckligt krav att underhållsråden från Auping har följs på korrekt sätt och att normal hushållsanvändning har förekommit. Ett annat villkor är att produkten har sålts, levererats och monterats av en behörig Auping-återförsäljare. Garantianspråk gällande fel/skador till följd av felaktig hantering (till exempel överbelastning), felaktig eller olämplig användning eller till följd av normalt slitage utesluts.

---

Kombinationer med produkter som inte kommer från Auping kan, beroende på klagomålets natur, leda till att garantianspråket avvisas eller begränsas.

Ett garantianspråk kan endast göras genom att skicka in ursprungsfakturan, och du bör därför förvara den på ett säkert ställe. Endast den ursprungliga köparen kan skicka in ett garantianspråk. Anspråket måste göras hos den Auping-återförsäljare där produkten ursprungligen köptes, även om köparen senare har flyttat till ett annat land. Du kan hitta adresser på godkända återförsäljare på våran hemsida: [www.auping.dk](http://www.auping.dk). När ett klagomål fastställs vara berättigat kommer den felaktiga produkten eller de felaktiga delarna att repareras eller bytas ut (eller så erbjuds annan lämplig åtgärd) utan några materialkostnader eller mot reducerad kostnad vid en garanti baserad på värdeminskning. Fraktkostnader i förbindelse med reklamationer ersättes innanför Sveriges gränser av Auping så länge reklamationen är innanför de första 24 månader efter faktura datum. I resterande delen av reklamationstiden ersättes inte fraktkostnaderna.

### **Övriga garantivillkor**

När en komponent repareras eller ersätts inom garantiperioden kommer den nya specifika del få en förrnyad garantiperiod.

Garanti mot brott på trådar och ram innebär garanti mot brott i stålätverket eller ramen inom garantivillkoren.

### **Ingen garanti**

Auping rekommenderar starkt att endast köpa Auping-produkter från behöriga Auping-återförsäljarbutiker. Garantin gäller inte för Auping-produkter som inte har köpts från en behörig Auping-återförsäljarbutik (fysiska eller online) och som inte har levererats och monterats av en behörig Auping-återförsäljare.

### **Service**

Som komplement till garantiperioden erbjuds även en serviceperiod. Detta är den minimumperiod under vilken service fortfarande utökas för Auping-produkter. Servicen kan självklart förlängas under längre tidsperioder för produkter med denna möjlighet. Reservdelar kan köpas, se Aupings serviceprislista.

Serviceperioden för motorer och elektronik i spiralsängbottnen Royal är 5 år. För motorer, resårmadrasser och elektronik för spiralsängbottnen eller resårmadrassen Auping erbjuds en 3-årig service. En serviceperiod på 3 år används för madrasser. För toppmadrasser är serviceperioden 2 år. Serviceperioden för sängramar och tillbehör (med undantag för lakan) är 2 år.

### **Överdrag och slitage**

Färgen på textilier kan ändra sig med tiden.

## **ES. Garantía de Auping**

---

La marca Auping es garantía de durabilidad. Auping utiliza materiales duraderos y de alta calidad. Cada producto se fabrica con el mayor cuidado y se somete a estrictos controles antes de salir de la fábrica. Se ofrece una garantía estándar para todos los productos de Auping. Esta garantía es expedida por el distribuidor autorizado de Auping que ha vendido el producto en cuestión; su nombre y dirección aparecen en la factura original.

### **Garantía de los somieres**

Para todos los somieres y estructuras de los canapés de acero se ofrece una garantía de 35 años para la rotura del alambre y la estructura. Para los motores, resortes de gas, electrónica y plástico la garantía estándar es de 5 años, incluyendo una garantía total de 2 años. En estos 2 años recibirá, sin coste alguno, un nuevo producto o su sucesor. En el caso de que se deba usar la garantía en el tercer, cuarto y quinto año, recibirá un producto con un funcionamiento similar comparable y sin coste alguno para usted; este puede ser un ejemplar revisado. La garantía de los somieres solo es aplicable para un uso normal y un desgaste normal.

Uso normal = somier en estado plano que se usa para dormir, sentarse, recostarse:

- Peso máximo de 1 persona, 140 kg

Desgaste normal; uso normal (desgaste producido después de acostarse 10.000 veces en la cama durante su vida útil):

- Hasta 95 kg de peso máximo para todos los productos para 1 persona (todos los somieres ajustables y canapés de Auping hasta y 100 de ancho)
- Hasta 170 kg de peso máximo para todos los productos para 2 personas (todos los somieres ajustables y canapés de Auping de entre 120 y 140 de ancho).

**ES**

**1**

### **Garantía de los colchones y colchonetas**

A los colchones se aplica un período de garantía completa de 5 años. En el caso de las colchonetas, es aplicable una garantía estándar de 3 años.

### **Formación de la marca de descanso**

Para los colchones y colchonetas es aplicable que después de 5 años de uso se produce una pérdida de altura (formación de la marca de descanso) de hasta 1,5 cm. Este es un fenómeno normal y tal pérdida de altura no está cubierta por la garantía. Después de 5 años de uso se produce una pérdida local de altura (formación de la marca de descanso) de hasta 2,0 cm. Este es un fenómeno normal. Esto significa que las reclamaciones relacionadas con la formación de la marca de descanso inferiores a estas medidas no están cubiertas por la garantía.

## Dimensiones

Con respecto a las relaciones entre los productos, las dimensiones de los colchones y las colchonetas pueden diferir de la medida nominal.

## Garantía de cambio de colchones

Es posible que cuando hayan pasado un par de semanas todavía no esté satisfecho con su colchón (o colchones) de Auping. En ese caso, usted puede invocar la garantía de cambio de Auping. La validez de esta garantía de cambio depende del país o la región de compra. Infórmese acerca de su distribuidor sobre la aplicabilidad de la garantía de cambio en su zona. Esto significa que la dureza del colchón se puede cambiar de forma gratuita. Puede invocar la garantía de cambio a más tardar en un plazo de 90 días a partir de la entrega realizada por la tienda de Auping. Para ello, póngase en contacto con la tienda de Auping en la que ha comprado el colchón (o colchones). Solo es posible cambiar la dureza del colchón (o colchones), no el tipo. En más del 80% de los casos cambiamos el núcleo, "el interior" del colchón. Desde el punto de vista de la higiene, el núcleo usado se reciclará. En algunos modelos de colchón no es posible cambiar el núcleo por separado. Estos colchones se reciclarán en su totalidad. Casi el 100% de los colchones y núcleos de colchón se pueden reutilizar para fabricar nuevo metal, material de aislamiento o esteras de judo, entre otras cosas.

### Condiciones:

- Esta garantía solo es aplicable a colchones no tapizados o colchones tapizados con sistema de fijación. La garantía de cambio es aplicable tanto para los colchones individuales como para los colchones para dos personas.
- La garantía de cambio no es aplicable para los modelos de exposición en tienda.
- La tienda de Auping tiene la libertad de facturar costes de desplazamiento / transporte.

## Garantía de edredones y almohadas

Para los edredones y almohadas se ofrece una garantía total de 2 años. Esto implica que si en el plazo de 2 años, a partir de la fecha de la factura, se constatan defectos de material o fabricación, se le reembolsará el coste total del cambio o reparación. Para los edredones también es aplicable que si el producto no se puede reparar, puede ser elegible para la garantía adicional de 3 años en función de la depreciación. En un plazo de 2 a 3 años, a partir de la fecha de la factura, disfrutará de un descuento del 75% de descuento, en un plazo de 3 a 4 años el descuento será del 50%, mientras que en un plazo 4 a 5 años es aplicable un 25% de descuento. Todos los descuentos se calculan teniendo en cuenta el precio de compra del primer producto.

---

## **Garantía de las camas, accesorios y modelos de exposición en tienda**

### **Camas y accesorios**

El plazo de garantía estándar para las camas y accesorios es de 5 años.

### **Garantía en los modelos de exposición en tienda**

Para los modelos de exposición en tienda se ofrece una garantía de 2 años, también a partir de la fecha indicada en la factura del consumidor.

### **Condiciones de la garantía**

Si se detectan fallos de material o de fabricación, los efectos derivados de estos serán reparados de acuerdo con la garantía de Auping o se ofrecerá otro remedio adecuado. En el caso de que un defecto no se pueda reparar el producto se cambiará, de conformidad con las condiciones, por un producto igual o, en el caso de que ya no esté disponible, por un producto equivalente. Si esto no fuera posible, se ofrecerá una compensación adecuada. Solo Auping determinará si un error se restaura mediante sustitución, reparación o compensación.

Para poder invocar la garantía, se ha establecido expresamente la condición de que las recomendaciones de mantenimiento de Auping se hayan observado correctamente y que el producto haya sido objeto de uso doméstico normal. Además, es aplicable la condición de que el producto haya sido vendido, entregado y montado por un distribuidor autorizado de Auping. Las reclamaciones de garantía por defectos/daños debidos a un uso inapropiado (por ejemplo, por sobrecarga), incorrecto o inadecuado, o por un desgaste normal, quedan excluidos de la garantía.

**ES**

**3**

Las combinaciones con productos no Auping pueden, dependiendo de la naturaleza de la reclamación, conllevar a la anulación o a la limitación del derecho al uso de la garantía. Las reclamaciones de la garantía solo se pueden hacer previa presentación de la factura original que, por lo tanto, se debe conservar adecuadamente. Solo el comprador original tiene el derecho de reclamar la garantía. La notificación debe hacerse al distribuidor de Auping en el que ha comprado el producto originalmente, incluso si el comprador se ha trasladado a otro país. Una reclamación de garantía siempre debe ser previamente evaluada por Auping. En el caso de que una reclamación se reconozca como válida, el producto defectuoso o las piezas defectuosas se repararán o sustituirán (o se ofrecerá otro remedio adecuado), sin calcular los costes de material o a un coste reducido en el caso de una garantía basada en la depreciación. Dependiendo del país en el que se invoque la aplicación de la garantía, la garantía no conlleva de forma automática el reembolso de los costes de envío de los productos defectuosos a la fábrica o al distribuidor de Auping para permitir la investigación de la reclamación o para su reparación. Lo mismo es aplicable para la devolución de productos de sustitución o productos reparados. Dentro del periodo de garantía la reparación en sí es gratuita. No obstante, sí se facturarán los costes de desplazamiento.

## Otras disposiciones de la garantía

Cuando un componente se repara o sustituye durante el período de garantía, para este componente será aplicable el período de garantía (ampliado) restante del producto completo.

La garantía para la rotura del alambre o la estructura significa la cobertura de la rotura de la malla de acero de la estructura dentro del período de la garantía.

## Garantía nula

Auping le recomienda encarecidamente que compre los productos de Auping exclusivamente en los puntos de venta autorizados. La garantía de Auping no cubre los productos de Auping que no hayan sido adquiridos en puntos de venta autorizados de Auping (físicos o en línea) y/o que no hayan sido suministrados y montados por un distribuidor autorizado de Auping.

La garantía de Auping es aplicable en todos los países en los que Auping esté representada oficialmente. Se puede rechazar la garantía y el servicio de los productos de Auping que se trasladen a países en los que Auping no tiene representación oficial.

## Servicio

Como complemento del período de garantía, se ofrece un período de servicio. Este es el período mínimo durante el cual se ofrecerá servicio para los productos de Auping. Obviamente, para aquellos productos para los que esto sea posible, se ofrecerá servicio durante más tiempo. A diferencia de la garantía, que se concede de forma gratuita o en función de la depreciación anual, el servicio se ofrece teniendo en cuenta los precios que figuran en la lista de precios de servicio de Auping.

El período de servicio para motores y electrónica del somier Royal es de 5 años. Para los motores, resortes de gas y electrónica del somier o canapé de Auping se ofrece un período de servicio de 3 años. Para los colchones se ofrece un período de servicio de 3 años. En el caso de las colchonetas, el período de servicio es de 2 años. El período de servicio para las camas y accesorios (con exclusión de la pintura/barniz) es de 2 años.

## Tapizado & desgaste

Es posible que el tapizado se descolora con el tiempo.





**Koninklijke Auping bv**  
Maagdenburgstraat 26  
7421 ZC Deventer, Holland  
Postbus 67  
7400 AB Deventer, Holland  
Tel. +31 570 68 19 11  
Fax +31 570 50 12 21  
E-mail: info@auping.nl

**Voor België en Luxemburg/**  
**Pour la Belgique et le**  
**G.D. de Luxembourg:**  
Royal Auping NV/SA  
Hangar 26/27  
Rijnkaai 102  
B-2000 Antwerpen  
Tel. +32 3 257 13 47  
Fax +32 3 257 19 62  
E-mail: info@auping.be

**Für Deutschland:**  
Auping Germany & Co. KG  
Hansaring 97  
50670 Köln Deutschland  
Tel. +49 221 960 27683  
Fax +49 221 960 27682  
E-mail: info@auping.de

**For Skandinavien:**  
Royal Auping  
Allégade 8F, st.  
2000 Frederiksberg  
Denmark  
Tel. +45 33 17 94 34  
Fax +45 33 13 08 51  
E-mail: info@auping.dk

For other countries, see  
[www.auping.com](http://www.auping.com)

6513720/03-2017

**auping**